

**GỬI CÁC BÊN CÓ LIÊN QUAN**  
TO WHOM IT MAY CONCERN

Số/No.: POA-3MVN/18102022  
Ngày Hiệu Lực/Effective Date: 18/10/2022

**THƯ ỦY QUYỀN**  
**POWER OF ATTORNEY**

1. Bằng Thư Ủy Quyền này, Công ty TNHH 3M Việt Nam, một công ty được thành lập và hoạt động theo pháp luật Việt Nam, có Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0300788409 và trụ sở tại Tầng 20, Mapletree Business Center, 1060 Đại Lộ Nguyễn Văn Linh, Phường Tân Phong, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam (sau đây gọi là “3M” hoặc “Công Ty”), ủy quyền cho:

By this Power of Attorney, 3M Vietnam Limited, a company incorporated and operated under the laws of Vietnam, having its Enterprise Registration Certificate numbered 0300788409, and the registered office at 20<sup>th</sup> Floor, Mapletree Business Centre, 1060 Nguyen Van Linh Street, Tan Phong Ward, District 7, Ho Chi Minh City, Vietnam (hereinafter referred to as “3M” or “Company”), hereby empowers:

Họ tên: **Bùi Thị Thùy Linh**  
Full name:  
Số định danh cá nhân: **013592244**  
ID/Passport number:  
Chức vụ: **Division Sales Leader, MSD**  
Position:

(sau đây gọi là “Người Được Ủy Quyền”)  
(hereinafter referred to as the “Authorized Person”)

với tư cách là Trưởng phòng Kinh Doanh – ngành hàng Giải Pháp Y Tế tại Công Ty và tuân thủ các quy định của pháp luật cùng các chính sách nội bộ của 3M, thực hiện kiểm tra, ký tên, ghi rõ họ tên và đóng dấu Công Ty lên các giấy tờ sau cho mục đích quản lý hoạt động của phòng ban được phân công hoặc thực hiện các công việc được chỉ định tại Công Ty:

in his/her position as Division Sales Leader of Medical Solutions Division at the Company as mentioned above, and in accordance with local laws and 3M’s policies, to examine, sign, clearly state the full name and affix the Company’s stamp on the following documents, for the purpose of managing activities of the assigned departments or performing the assigned tasks for the Company:

**1.1 Các thỏa thuận với khách hàng, bao gồm:**

Agreements with customers, including:

- 1.1.1 Các hợp đồng phân phối, hợp đồng bán hàng với các Khách Hàng, Nhà Phân Phối, Đại Lý và các đối tác bên ngoài của Bộ phận Kinh doanh, bao



gồm các phụ lục, sửa đổi, gia hạn, thanh lý và thông báo chấm dứt các thỏa thuận này;

Distribution agreements, sales contracts with Customers, Distributors, Agents, Partners of the Business Groups, including the annexes, amendments, renewals, liquidations and terminations of such agreements;

1.1.2 Thỏa thuận bảo mật (còn gọi là “CDA” hoặc “NDA”) dựa trên hướng dẫn nội bộ của Công Ty về CDA;

Confidentiality Disclosure Agreements (“CDA” or “NDA”) according to 3M’s internal guideline on CDA;

1.1.3 Biên bản làm việc với khách hàng.

Working minutes with customers.

1.2 Các thông báo, trao đổi với khách hàng hoặc các bên thứ ba ngoài phạm vi 3M:

Communications, correspondences with customers or external stakeholders:

1.2.1 Tài liệu liên quan đến hoạt động kinh doanh, sản phẩm và dịch vụ của 3M;

Documents relating to 3M business, products and services;

1.2.2 Tài liệu tiếp thị;

Marketing materials;

1.2.3 Các chương trình khuyến mại, ưu đãi;

Promotion, incentive programs;

1.2.4 Thông tin liên quan đến việc định giá sản phẩm 3M;

Pricing-related information;

1.2.5 Các chứng chỉ đào tạo hoặc Chứng nhận tham dự khóa đào tạo;

Training certificates or Training attendance acknowledgement;

1.2.6 Thư Giới Thiệu cho nhân viên để liên hệ, làm việc với các đối tượng bên ngoài hoặc cơ quan nhà nước;

Introduction Letter for employees to liaise with external stakeholders or governmental agencies;

1.2.7 Công văn, trao đổi, thông báo liên quan đến công việc hoặc để sắp xếp cuộc họp với các khách hàng hoặc đối tác.

Official letters, correspondences, notices relating to the business or meetings arrangement for the customers or partners.

1.3 Các tài liệu liên quan đến hoạt động đấu thầu, bao gồm:

Documents used for bidding, including:

- 1.3.1 Hồ sơ về kỹ thuật cho mục đích tham dự thầu sau khi được kiểm tra kỹ bởi Kỹ Sư Ứng Dụng phụ trách;  
Technical documents for tender participation after being reviewed by the responsible Application Engineer(s);
  - 1.3.2 Thư từ trao đổi cho mục đích xác minh thầu;  
Correspondences to clarify tender requirements;
  - 1.3.3 Thư ủy quyền và thư hỗ trợ tham dự thầu, chứng nhận bảo hành theo mẫu được ban hành bởi Bộ phận Pháp lý.  
Letters of authorization and letters of support for tender participations, warranty certifications in accordance with the templates from Legal Department.
  - 1.4 Bản sao từ các giấy tờ, tài liệu bản gốc của Công Ty cho mục đích sao y bản chính theo nhu cầu công việc của Bộ phận Kinh Doanh và Chi Nhánh.  
Copies of original documents or materials of the Company for the purpose of certifying true copies based on the needs of the Business Group and Branch.
2. Đại diện theo pháp luật của 3M có quyền thay đổi, bổ sung hoặc chấm dứt bất kỳ sự ủy quyền nào theo Thư Ủy Quyền này vào bất cứ thời điểm nào.  
The Legal Representative of 3M is entitled to change, amend, or terminate any authorization under this Power of Attorney any time.
  3. Tùy thuộc vào quy định của pháp luật, các chính sách nội bộ của 3M và yêu cầu của các bên liên quan theo từng thời điểm, Người Được Ủy Quyền sẽ được phép sử dụng chữ ký số do Công Ty cấp để ký các giấy tờ, hồ sơ, tài liệu dưới hình thức dữ liệu điện tử, trong phạm vi như đã quy định tại Mục 1.  
Subject to the provisions of law, 3M's internal policies, and the requirements of related parties from time to time, the Authorized Person may use the digital signature granted by the Company to execute the papers, records, documents in the form of electronic data, within the scope as specified in Section 1.
  4. Việc sử dụng con dấu của Công Ty (hoặc của Chi nhánh, Văn phòng đại diện của Công Ty) chỉ được thực hiện sau khi có chữ ký sống của Người Được Ủy Quyền. Để làm rõ, chữ ký scan hoặc photo sẽ không được chấp nhận.  
The Company's stamp (or stamps of the Company's branch or representative office) should only be applied for genuine signatures of the Authorized Person. For avoidance of doubt, scanned or carbon copies of the signatures will not be accepted.
  5. Ngoại trừ việc được phép ủy quyền lại theo Mục 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 ở trên, Thư Ủy Quyền này không cho phép quyền được ủy quyền lại, tức là không được ủy quyền

lại. Người Được Ủy Quyền không được phép chỉ định bất kỳ ai làm người thay thế mình thực hiện công việc được ủy quyền theo quy định tại Giấy Ủy Quyền này.

Except for the sub-authorizations allowed as per Section 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 above, This Power of Attorney does not include the right of substitution, i.e. it may not be delegated. The Authorized Person must not assign anyone to act as a substitute for all or any of acts authorized to him/her under this Power of Attorney.

6. Người Được Ủy Quyền chịu trách nhiệm trước 3M và đại diện theo pháp luật của 3M về việc thực thi ủy quyền trong phạm vi và nội dung được ủy quyền. Bất kỳ văn bản nào nhân danh 3M được ký bởi người không có thẩm quyền hoặc vượt quá thẩm quyền hoặc không phù hợp với quy định nội bộ của 3M sẽ được coi là không có hiệu lực. 3M bằng Thư Ủy Quyền này tuyên bố không chịu bất cứ trách nhiệm hay nghĩa vụ nào cho những văn bản như trên.

The Authorized Person is responsible to 3M and legal representative of 3M for the performance of the authorized works. Any document signed on behalf of 3M by an unauthorized person, or by an Authorized Person but beyond the authority or not in compliance with 3M's internal policies, shall be considered null and void, and the Company hereby shall not bear any obligations or liabilities for such documents.

7. Thư Ủy Quyền này có hiệu lực kể từ Ngày Hiệu Lực và sẽ chấm dứt hiệu lực, một cách tự động và không cần phải có thông báo riêng cho các bên thứ ba, khi xảy ra một trong các sự kiện sau:

This Power of Attorney is effective as of the Effective Date, and shall terminate, automatically and without separate notification to third parties, on the earliest of the following occasions:

- (i) Vào ngày 31 tháng 12 năm 2023, trừ khi được gia hạn bởi 3M bằng văn bản; hoặc

On 31 December 2023, unless extended by 3M in writing; or

- (ii) Thư Ủy Quyền này bị hủy bỏ hoặc bị thay thế bằng văn bản khác từ 3M, vào bất kỳ thời điểm nào và do 3M tự quyết định; hoặc

This Power of Attorney is revoked or superseded by any other document of 3M, at any time and in 3M's sole discretion; or

- (iii) Người Được Ủy Quyền không còn giữ chức vụ được nêu tại Thư Ủy Quyền này.

The Authorized Person no longer holds the position mentioned in this Power of Attorney.

8. Thư Ủy Quyền này sẽ được diễn giải và điều chỉnh theo quy định của pháp luật Việt Nam. Thư Ủy Quyền này không phải và cũng không được diễn giải như là một sự bổ nhiệm chức vụ hay chức danh theo Điều lệ Công Ty và/hoặc quy định của pháp luật có liên quan, bao gồm nhưng không giới hạn Luật Doanh nghiệp hay Bộ luật Lao động hiện hành. Do đó, việc cấp, ký kết và thực hiện Thư Ủy Quyền này không

đồng nghĩa với việc Người Được Ủy Quyền trở thành người quản lý Công Ty hay cá nhân giữ chức danh quản lý khác theo quy định tại Điều lệ Công Ty hoặc theo pháp luật Việt Nam theo bất kỳ cách nào.

This Power of Attorney shall in all respects be subject to and interpreted in accordance with the laws of Vietnam. This Power of Attorney is not and cannot be construed as an appointment to a position or title under the Company's Charter and/or relevant laws, including but not limited to the applicable Law on Enterprises or the Labor Code. Therefore, the issuance, signing, and execution of this Power of Attorney do not mean that the Authorized Person has become the Company's manager or a person holding another managerial position as stipulated in the Company's Charter or by Vietnamese laws under any circumstances.

9. Bất kỳ văn bản ủy quyền nào khác đã được lập cho Người Được Ủy Quyền trước Ngày Hiệu Lực, có cùng nội dung và mục đích với Thư Ủy Quyền này, sẽ chấm dứt hiệu lực kể từ Ngày Hiệu Lực.

Any other authorization document granted to the Authorized Person prior to the Effective Date, possessing the same subject matters and purposes with this Power of Attorney, will terminate upon the Effective Date.

**Đại diện Công ty TNHH 3M Việt Nam**

**On behalf of 3M Vietnam Limited**



**JEOUNGHOO KANG (JACKY KANG)**

**Giám Đốc, Đại diện theo pháp luật  
Country Leader, Legal Representative**

**Người Được Ủy Quyền**

**The Authorized Person**

**BÙI THỊ THÙY LINH**

**Trưởng phòng Kinh Doanh, ngành  
hàng Giải Pháp Y tế  
Division Sales Leader, MSD**



